

Webinaire (en italien) du 14 février 2024 avec le CRIAT (Bari)¹ sur la création d'une base de données internationale sur l'émigration des Pouilles

Liste des participants avec leurs informations :

1. **Giovanni Ferrarese:**
 - Affiliation :** CNRE - ISMED, CGIL, Université de Salerne.
 - Profession/Spécialisation :** Chercheur spécialisé dans l'étude des migrations, avec un accent particulier sur la période contemporaine des années 1950 à nos jours, se concentrant principalement sur les régions du sud de l'Italie.
2. **Giulia Mastrodonato:**
 - **Affiliation :** Politecnico di Bari
 - **Profession/Spécialisation :** Chercheuse avec une expérience en planification, titulaire d'un master et doctorat en génie. Associée au CRIAT.
3. **James Smith:**
 - **Affiliation :** Atelier Généalogique, Marseille, France
 - **Profession/Spécialisation :** Président d'une association spécialisée en généalogie, avec un accent spécifique sur Corato depuis huit ans. Travaille également avec un comité scientifique d'historiens, présidé par le professeur Salvemini.
4. **Biagio Salvemini:**
 - **Profession/Spécialisation :** Université Aldo Moro, Bari, historien avec une expérience dans l'enseignement de l'histoire moderne et dans les études territoriales. Actuellement impliqué dans le projet à la fois en interne et en externe.
5. **Stefano Mangullo:**
 - **Affiliation :** Université Sapienza, Rome
 - **Profession/Spécialisation :** Historien spécialisé dans l'histoire contemporaine des régions méridionales d'Italie, avec un accent sur les aspects territoriaux tels que la relation entre les infrastructures, le paysage et les établissements en Pouilles et en Basilicate.
6. **Donato di Sanzo:**
 - **Affiliation :** Conseil National de Recherche (CNR), Institut des Études Méditerranéennes
 - **Profession/Spécialisation :** Chercheur spécialisé dans l'histoire contemporaine des migrations, en particulier dans le contexte de la Méditerranée. Fait partie d'un groupe d'historiens des migrations basé à Naples.
7. **Antonio Bonatesta:**
 - **Affiliation :** Université de Bari
 - **Profession/Spécialisation :** Chercheur en histoire contemporaine, axé principalement sur l'histoire de l'intégration européenne d'un point de vue régional, en particulier en ce qui concerne la gouvernance des ressources en eau.
8. **Resmi Hallulli:**
 - **Profession/Spécialisation :** Doctorante (tuteur : Carlo Spagnolo, Université de Bari) spécialisée dans l'histoire des migrations contemporaines, avec un accent sur les politiques territoriales. Travaille actuellement sur un projet lié aux migrations dans la région de Bari, croisant l'histoire des migrations de Corato.

¹ CRIAT : Centro di Ricerca per l'Analisi del Territorio, une coalition de 4 universités *pugliesi* : Aldo Moro et Politecnico (Bari), Foggia, Salento. Le CRIAT a décidé de créer une base de données internationale sur l'émigration à partir des Pouilles à la suite d'un colloque à Bari en mars 2023, auquel j'avais été invité.

Présentation synthétique du webinaire sur la construction de la base de données

Biagio Salvemini, en tant que coordinateur, annonce l'organisation d'une conférence à Grenoble à l'automne 2024 ou au printemps 2025. James Smith a préparé le webinaire avec Louis Lafranceschina (webmaster) et Stephan Adjété (technicien informatique) sur la construction de la base de données, abordant des questions techniques telles que la sécurité des données. Antonio Bonatesta souligne l'importance de comprendre l'état actuel de la base de données et discute de l'organisation du stage de doctorat de Resmi Halluli à Corato. Giovanni Ferrarese et Donato di Sanzo parlent de la gestion technique des bases de données et demandent des exemples concrets des types de données disponibles. Stefano Mangullo accepte le thème de l'agrotown méditerranéen de Corato pour son intervention à la conférence de Grenoble. Giulia Mastrodonato s'engage à contacter des responsables pour l'accès aux archives nationales. Enfin, la communication entre les participants est planifiée pour coordonner les activités et définir les tâches et responsabilités.

Résumé des interventions

Biagio Salvemini (coordinateur)

Biagio communique l'envoi par e-mail de l'ébauche de la conférence de Grenoble, élaborée avec la collègue de l'Université de Grenoble, Anne-Marie Granet-Abisset. L'ébauche fournit des indications utiles pour comprendre les responsabilités impliquées. L'importance des sources non seulement quantitatives, mais aussi qualitatives dans l'étude des phénomènes migratoires est soulignée, en mettant l'accent sur les dimensions individuelles, familiales et de groupe, ainsi que sur les chaînes migratoires et les histoires personnelles.

La nécessité de transformer l'ébauche de la conférence en un projet structuré est abordée : compte tenu des délais serrés, il est souligné la possibilité d'apporter des modifications à l'ébauche lors de ce webinaire pour la transformer en un projet concret.

La question de l'expérience de Giovanni et Donato dans les bases de données sur les migrations est soulevée, ainsi que l'importance de comprendre comment de telles bases de données sont construites et quelles sont les questions de recherche sous-jacentes.

Ont été abordées la disponibilité de matériaux numérisés et la possibilité de démarrer une étude en utilisant ces matériaux, dans le but de les transformer en une base de données structurée. L'indexation des données et la numérisation des registres et des documents sont considérées comme des étapes cruciales pour la construction de la base de données.

Le projet de thèse de Resmi incluant les migrations entre Corato et Grenoble est mentionné, et il est proposé d'intégrer son travail dans le cadre du projet plus large de la construction de la base de données.

L'importance de se concentrer sur les flux migratoires entre Corato et Grenoble est soulignée, en examinant les chaînes migratoires et l'impact de ces flux sur la restructuration urbaine de Grenoble.

Enfin, l'accès aux archives d'État de Bari doit être organisé pour numériser les registres d'état civil de Corato, et l'indexation de ces registres est discutée pour les intégrer dans la base de données.

Le webinaire se termine par la planification de la communication entre les participants pour coordonner les activités et clarifier les tâches et responsabilités.

James Smith

James mentionne la préparation de ce webinaire avec Louis Lafranceschina, webmaster de l'Atelier Généalogique, et Stephan Adjété, le technicien informatique, pour discuter de la construction de la base de données. James remercie les participants et commence à définir les questions et les préoccupations qui ont émergé lors des discussions avec son équipe technique.

Louis demande qui pourrait être la personne-contact pour la transformation du site web en collaboration avec la base de données internationale des Pouilles et ce qui devrait être transféré du site actuel à cette base de données. Stephan soulève la question de la sécurité des données et la possibilité de les stocker dans des livres en ligne plutôt que sur Google Drive. Il demande également si plus de personnes pourraient modifier la base de données sur Google Drive et s'il est possible de suivre les modifications apportées, de créer un site miroir, ou faut-il envisager plutôt le transfert permanent des informations vers la base de données internationale.

James fournit une liste détaillée des sources déjà disponibles sur le site web de l'Atelier Généalogique. Celles-ci comprennent :

1. *L'albero genealogico coratino* avec plus de 26 000 personnes interconnectées.
2. Plus de 20 000 photos d'actes authentiques.
3. Témoignages sur l'émigration et plus de 20 articles de Marina Labartino, journaliste et partenaire du projet à Corato.
4. Travail dans les archives départementales de Marseille pour répertorier les immigrants coratins naturalisés en France (50% photographiés et indexés).
5. Numérisation en novembre 2023 d'environ 13 000 demandes de passeport entre 1920 et 1960, par des candidats à la migration coratine.
6. Cadastre oncial de 1754, numérisé en 2006, mais à indexer ; accessible par l'intermédiaire de Pierre Marzocca, qui a également numérisé en 2008 les registres de baptême et de mariage des archives paroissiales de Corato.
7. Les registres des sépultures des archives paroissiales doivent encore être numérisés.
8. Exemples de documents tels que des cartes de séjour (inventaire numérisé des archives départementales de l'Isère), et plan des grèves à Grenoble dans les années 1930.

James aborde ensuite les priorités futures pour le projet, notamment l'obtention des autorisations du Maire de Corato pour le volontariat au bureau d'état civil et au cimetière, essentiel pour la collecte de témoignages sur les migrations des Coratins et la participation à un projet de 'tourisme des racines'. Il demande au CRIAT de soutenir cette demande auprès du Maire de Corato.

Il continue à décrire le futur site web de l'Atelier Généalogique, qui se concentrera sur les services pour les descendants des émigrants et sur la consultation de l'arbre généalogique et de la base de données de Google Drive. James souligne la nécessité de volontaires pour des activités telles que l'indexation des registres numérisés et la recherche de contacts avec les familles des Coratins qui ont participé à la Résistance française.

En cherchant à rendre accessibles les ressources primaires, l'Atelier Généalogique est engagé à aider les Coratins à rechercher leurs origines, à promouvoir l'écriture de l'histoire de l'émigration coratine et, plus récemment, à développer un réseau international entre les Coratins de différents pays, compatible avec le développement d'un 'tourisme des racines'. James présente sa vision à deux ans du projet, y compris la collaboration avec une université américaine pour écrire l'histoire de l'émigration des Pouilles et le lancement de projets de numérisation dans les archives des Pouilles. La priorité actuelle est de participer à la construction de la base de données internationale du CRIAT, en mettant à disposition tout ce qui peut contribuer à atteindre cet objectif et en signant un accord en ce sens.

Des négociations sont en cours avec des entreprises généalogiques comme MyHeritage et Ancestry pour accéder librement à des données sur les Coratins débarqués à Ellis Island.

Il est souligné l'absence de numérisation des registres des sépultures des archives paroissiales de Corato, et la tentative d'obtenir une réponse de l'archevêque de Trani concernant le dossier envoyé en 2021.

Biagio a demandé si une partie des documents numérisés peut être exploitée, pas seulement des photographies mais aussi des documents indexés. James confirme qu'une partie des documents a été numérisée et indexée, comme les pages sur les naturalisations des immigrants coratins en France.

James a également mentionné la nécessité d'indexer le cadastre oncial de 1754, composé de 2000 pages, photographié à Naples en 2006 et maintenant disponible au CRIAT. Il est nécessaire de traduire les photos en données informatiques et de compléter l'indexation pour rendre pleinement utilisables les pages numérisées, ainsi que celles relatives aux demandes de passeport.

James a reçu des conseils de Stéphane Mourlane de l'Université Aix-Marseille, un expert en immigration italienne, sur l'importance des familles transnationales. Ce phénomène implique des familles dont les membres se sont installés dans différents pays, tels que les États-Unis, l'Allemagne et le Venezuela. James envisage d'explorer ce sujet, car de nombreuses familles d'émigrés coratins – y compris grenobloises - ont vécu cette transnationalité.

À cet égard, il est question de la collaboration avec WikiTree, une organisation de généalogie basée aux États-Unis, qui compte plus d'un million de membres. Grâce à WikiTree et au mathématicien Greg Clarke, les obstacles de l'endogamie dans la recherche généalogique à Corato ont été atténués. On a découvert que l'endogamie était très répandue à Corato jusqu'au début du XXe siècle, avec un taux de 97 % entre 1835 et 1865. Avec l'aide de WikiTree et de l'arbre généalogique coratin comptant désormais 26 000 personnes interconnectées, il est possible d'identifier également les familles transnationales, facilitant la recherche de parents descendants des émigrés coratins. Cet outil a été rendu public par Greg Clarke il y a à peine deux mois et est considéré comme une contribution importante à la base de données internationale.

Enfin, le musée dans l'ancienne prison de Corato, actuellement fermé, contient des documents sur la réforme agraire de 1946. Ces documents peuvent être utiles pour comprendre les causes de l'émigration de 2000 Coratins en 1946. On suggère que Marina Labartino puisse aider Resmi dans la recherche de ces documents.

Antonio Bonatesta

Antonio soulève l'importance de comprendre l'état actuel de la base de données sur laquelle ils travaillent, quelles sont les données déjà disponibles, qui les a collectées et comment, et quelles données doivent être construites à partir de zéro. Cela est considéré comme fondamental pour informer les collègues de l'ISMED. De plus, Antonio mentionne la nécessité de distinguer entre la gestion des données et la structure de la conférence à Grenoble présentée par le professeur Salvemini.

Antonio souligne également la nécessité de définir une structure de base de données partagée, en plus de l'aspect technique, qui peut recueillir des informations spécifiques telles que les noms, prénoms, dates de naissance, et autres détails, pour assurer une saisie ordonnée des informations.

Ensuite, Antonio fournit des informations sur l'organisation de la bourse de doctorat de Resmi, qui se concentre sur l'étude des migrations dans la région de Bari au cours du XXe siècle. Resmi détermine ses intérêts de recherche et commencera un stage à la mairie de Corato.

Resmi Halluli

Resmi Hallulli est doctorante en histoire des migrations contemporaines travaillant avec Antonio. Elle a remporté une bourse de la mairie de Corato, se concentrant sur les politiques migratoires territoriales. Elle collabore à la recherche sur l'histoire migratoire coratine et travaillera sur une base de données. Son étude se concentre sur les flux migratoires entrants dans l'Italie républicaine d'après-guerre, avec une période d'étude prévue à Corato pendant les mois de mai, juin et juillet 2024. Resmi s'engage à explorer les études historiques sur l'immigration coratine et à collaborer pour récupérer les documents pertinents.

Giovanni Ferrarese et Donato di Sanzo

Giovanni et Donato parlent de la gestion technique des bases de données concernant les migrations. Giovanni souligne que dans leur groupe de recherche, ils ont Francesco di Filippo, expert à la fois en études historiques et en informatique, qui s'occupe des aspects techniques des bases de données. Donato ajoute qu'ils ont également des contacts avec un groupe de collègues du CNR de Pise qui s'occupent de bases de données pour les 'humanités numériques', à travers le collègue Stefano Gallo, spécialisé dans les migrations en France. Les deux considèrent qu'il est essentiel d'avoir une liste détaillée des données disponibles pour commencer à comprendre la matière et à travailler de manière efficace. Giovanni propose de rencontrer Francesco di Filippo pour obtenir une indication précise sur la manière de structurer la base de données en fonction de leurs propositions de recherche, évitant ainsi un travail inutile.

À cette fin, ils demandent des exemples concrets des types de données disponibles et de leur format. Ils veulent une vision claire de la nature des données, qu'il s'agisse de photos, de PDF

ou autre, pour commencer à planifier la recherche de manière plus ciblée et à guider efficacement la construction de la base de données. Biagio confirme que l'Atelier Généalogique est prêt à accorder l'accès aux documents non seulement aux chercheurs, mais également à Francesco, afin de lui permettre d'avoir une vue d'ensemble des matériaux disponibles.

Stefano Mangullo

Stefano Magullo accepte avec plaisir le thème de l'agrotown méditerranéen de Corato pour son intervention lors de la conférence de Grenoble. Bien qu'ayant des contraintes de temps, il prévoit de présenter un exposé de 20 minutes, en utilisant des sources des archives d'État de Bari. Il s'engage à fournir un aperçu détaillé du thème, en soulignant le contexte territorial de Corato et son rôle dans le cadre des dynamiques méditerranéennes, s'adressant à un public non spécialisé.

Giulia Mastrodonato

Giulia, chercheuse au Politecnico di Bari, présente son expérience en génie et en urbanisme, ainsi que sa participation au CRIAT. Elle expose son intention de contacter le Cavaliere (ancien directeur, aujourd'hui bénévole) et le Dr Buzzanca, directeur actuel des Archives nationales à Bari, pour des questions relatives à l'accès à Trani aux registres de l'état civil de Corato.

À la fin de la réunion, James, Giovanni et Donato sont invités à se mettre en contact, et Antonio et Resmi à se coordonner. Biagio propose ensuite à James de formaliser les questions à poser au collègue chargé de la construction de la base de données, en collaboration avec Giovanni et Donato, pour les lui transmettre.

12 mars 2024 - James Smith, Atelier Généalogique, Marseille

www.emigrazione-corato.org, ateliergenealogique@gmail.com